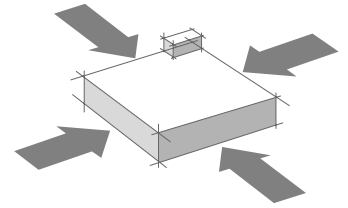


Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

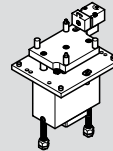
Posizionamento

Posicionamiento

Posicionamento



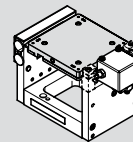
Unità di sollevamento e posizionamento HP 1/P
 Unidad de elevación y posicionamiento
 Unidade de elevação e posicionamento



7-2



Unità di posizionamento PE 1/P
 Unidad de posicionamiento
 Unidade de posicionamento



7-4

■ Per la lavorazione il pezzo da lavorare deve venire fissato nell'apposita stazione. Le unità di posizionamento di precisione del sistema TS 1 consentono un posizionamento estremamente preciso nella stazione di lavorazione del pezzo fissato sul pallet.

Con l'unità di sollevamento e posizionamento HP 1/P (7-2) il pallet può venire sollevato dal nastro di fino a 50 mm. L'unità HP 1/P è idonea esclusivamente per l'uso con il pallet WT 1/P (2-6).

Con l'unità di posizionamento PE 1/P (7-4) il pallet viene sollevato solo lievemente dal nastro. La forza di processo consentita è di 100 N.

L'unità PE1/P viene offerta in due versioni: una da utilizzare con i pallet WT 1/K e WT 1/S e l'altra da utilizzare con i pallet WT 1/P del TS 1.

■ Para poder procesar las piezas, primero se deben fijar éstas en la estación de mecanizado. La unidad de posicionamiento de precisión TS 1 posiciona de manera muy precisa la pieza fijada al portapiezas en la estación de trabajo.

Con la unidad de elevación y posicionamiento HP 1/P (7-2) se puede elevar el portapiezas hasta 50 mm por encima de la cinta. La unidad HP 1/P está indicada únicamente para su uso con el portapiezas WT 1/P (2-6).

Con la unidad de posicionamiento PE 1/P (7-4) el portapiezas sólo se puede elevar ligeramente por encima de la cinta. Se admiten fuerzas de proceso de hasta 100 N.

La unidad PE1/P se ofrece en dos modelos: uno para ser utilizada con los portapiezas WT 1/K y WT 1/S, y otra para ser utilizada con los portapiezas WT 1/P del TS 1.

■ A fim de poder ser usinada, a peça de trabalho tem que ser fixada na estação de usinagem. As unidades de posicionamento de precisão do TS 1 permitem um posicionamento de alta precisão da peça de trabalho sobre o pallet na estação de usinagem.

Com a unidade de elevação e posicionamento HP 1/P (7-2) o pallet pode ser elevado da esteira até 50 mm. A HP 1/P é apropriada somente para a utilização com pallets WT 1/P (2-6).

Com a unidade de posicionamento PE 1/P (7-4) o pallet pode ser pouco elevado da esteira. A força de processo admissível é de 100 N.

A PE 1/P é oferecida em um modelo para uso com pallets WT 1/K e WT 1/S e em outro modelo para uso com pallets WT 1/P do TS 1.

Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

Unità di sollevam. e posizionamento HP 1/P

Unidad de elevación y posicionamiento

Unidade de elevação e posicionamento

**Utilizzo:**

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione nella quale il pallet deve essere sollevato dal livello di trasporto.

Esecuzione:

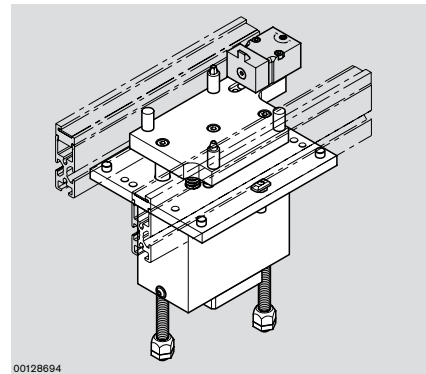
- Utilizzabile con pallet WT 1/P
- Posizionamento tramite le spine di posizionamento dell'HP 1/P e le bocche di posizionamento del pallet WT 1/P
- Forza di processo verticale consentita fino a 400 N incl. WT 1/P. La piastra di posizionamento dell'unità HP 1/P sostiene il pallet WT 1/P sulla sua piastra di supporto.
- Precisione di posizionamento in direzione X e Y: $\pm 0,025$ mm
- Arresto fisso per il preposizionamento del pallet in arrivo. Se necessario può essere sostituito da un ammortizzatore DA 1/B (☞ 8-7).
- Nell'HP 1/P in versione con sollevamento variabile, l'altezza di sollevamento dal livello di trasporto ammonta a max. 50 mm. L'altezza di sollevamento è a regolazione continua.
- L'esecuzione con altezza di sollevamento fissa a 15 mm dal livello di trasporto ha un'altezza di montaggio particolarmente bassa. Per questo si adatta particolarmente all'impiego in posti di lavoro manuali senza limitare la libertà di movimento delle gambe.
- L'HP 1/P ha tre posizioni:
 - Posizione inferiore: i pallet sul tratto vengono fatti passare.
 - Posizione centrale: i pallet vengono arrestati sul tratto (tramite arresto fisso integrato o opzionalmente con ammortizzatore DA 1/B (☞ 8-7)). La posizione centrale può essere raggiunta sia dal basso che dall'alto.

Utilización:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de mecanizado en la que el portapiezas debe elevarse sobre el nivel de transporte.

Modelo:

- Se puede emplear con portapiezas WT 1/P
- Posicionamiento mediante los pasadores de posicionamiento de la HP 1/P y los casquillos de posicionamiento del portapiezas WT 1/P
- Fuerza de proceso vertical permitida de hasta 400 N incl. WT 1/P. Para ello, la placa de posicionamiento de la HP 1/P sostiene el WT 1/P en su placa portadora.
- Precisión de posicionamiento en dirección X y dirección Y: $\pm 0,025$ mm
- Tope fijo para el posicionamiento previo del portapiezas entrante. En caso necesario, puede sustituirse por un amortiguador DA 1/B (☞ 8-7).
- Para el modelo con elevación variable de la HP 1/P, la altura de elevación máxima sobre el nivel de transporte es de 50 mm. La altura de elevación se puede regular gradualmente.
- El modelo con una altura de elevación fija de 15 mm sobre el nivel de transporte, tiene una altura de construcción especialmente reducida. Por ello, resulta especialmente idóneo para su uso en puestos de trabajo manuales sin una reducción del espacio para las piernas.
- La HP 1/P posee tres posiciones:
 - Posición inferior: los portapiezas se dejan pasar en el tramo.
 - Posición intermedia: los portapiezas se detienen en el tramo (mediante un tope fijo incorporado u, opzionalmente, con un amortiguador DA 1/B (☞ 8-7)). La posición central se puede ajustar tanto desde la posición inferior como también desde la posición superior.



00128694

Utilização:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de processamento na qual o pallet porta-peças tem que ser elevado acima do nível de transporte.

Modelo:

- Utilizável com pallets porta-peças WT 1/P
- Posicionamento através de pinos HP 1/P e buchas de posicionamento do pallet porta-peças WT 1/P
- Força de processamento vertical permitida de até 400 N incl. WT 1/P. Para isso a placa de posicionamento HP 1/P apóia o WT 1/P na sua placa do pallet porta-peças.
- Precisão de posicionamento na direção X e Y: $\pm 0,025$ mm
- Encosto fixo para posicionamento prévio do pallet porta-peças que chega. Se necessário, pode ser substituído por um amortecedor DA 1/B (☞ 8-7).
- Com a HP 1/P, no modelo com elevação variável, a altura máxima de elevação acima do nível de transporte é de 50 mm. A altura de elevação é livremente regulável.
- O modelo com altura de elevação fixa de 15 mm acima do nível de transporte tem uma altura especialmente baixa. Portanto ele é especialmente adequado para utilização em locais de trabalho manual, sem limitação do espaço para as pernas.
- O HP 1/P dispõe de três ajustes:
 - Ajuste mais baixo: os WTs na via passam livremente.
 - Ajuste médio: os WTs são retidos na via (com batente integrado ou, opzionalmente, com amortecedor DA 1/B (☞ 8-7)). A posição central pode ser cursada partindo-se tanto da posição inferior quanto da posição superior.



☞ 7-1



☞ 11-32

Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

- Posizione superiore: il pallet viene posizionato tramite spine di posizionamento. La posizione superiore dell'HP 1/P può essere rilevata con un interruttore di prossimità induttivo.
- L'unità HP 1/P può venire montata direttamente sotto il tratto di trasporto oppure sul pianale della macchina di una stazione.

Fornitura:

- Incl. tutti gli elementi di fissaggio
- Scatola di protezione (solo 3 842 998 493; per 3 842 998 494 non necessaria)
- Portainterruttore SH 1/S (3 842 542 556, ☞ 8-9)
- Avvitamento pneumatico

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Singolarizzatore VE 1 per singolarizzazione preliminare, ☞ 8-2
- Ammortizzatore DA 1 (B), ☞ 8-7

- Posición superior: el portapiezas se indiza mediante pasadores de posicionamiento. La posición superior de la HP 1/P se puede consultar mediante un interruptor de aproximación inductivo.
- La HP 1/P se puede montar directamente debajo del tramo de transporte o sobre el tablero de mesa de la máquina de una estación.

Volumen de suministro:

- Incl. todos los elementos de fijación
- Caja de protección (solo 3 842 998 493; no necesaria para 3 842 998 494)
- Portainterruptor SH 1/S (3 842 542 556, ☞ 8-9)
- Racor neumático

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Separador VE 1 para la separación previa, ☞ 8-2
- Amortiguador DA 1 (B) ☞ 8-7

- Ajuste mais alto: o WT é indexado com pinos posicionadores. O ajuste mais alto do HP 1/P pode ser consultado com um interruptor de aproximação indutivo.
- O HP 1/P pode ser montado diretamente sob a via de transporte ou sobre a bancada de uma estação.

Lote de fornecimento:

- Incl. todos os elementos de fixação
- Caixa de proteção (apenas 3 842 998 493; para 3 842 998 494 não é necessário)
- Suporte de interruptor SH 1/S (3 842 542 556, ☞ 8-9)
- União roscada pneumática

Condição de entrega:

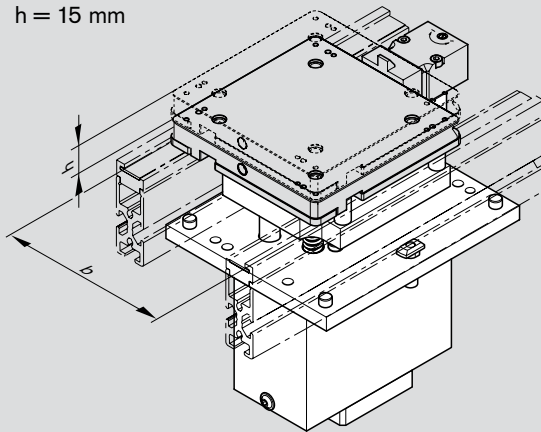
Montado

Acessórios opcionais:

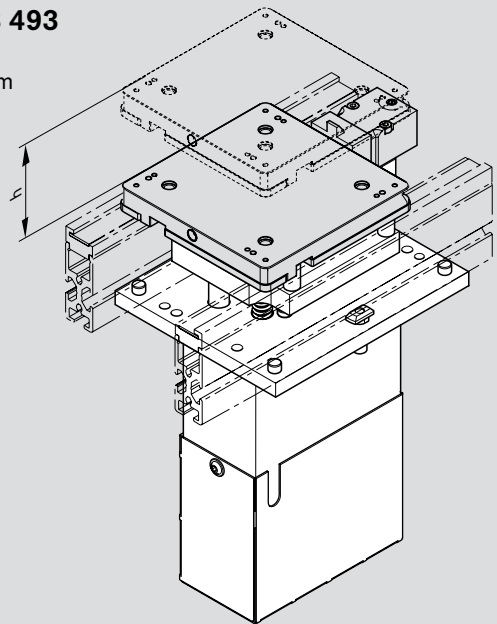
- Separador VE 1 para separação prévia, ☞ 8-2
- Amortecedores DA 1 (B), ☞ 8-7

3 842 998 494

h = 15 mm

**3 842 998 493**

h = 0...50 mm



Unità di sollevamento e posizionamento HP 1/P

Unidad de elevación y posicionamiento

Unidade de elevação e posicionamento

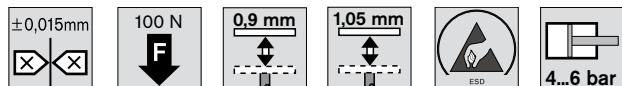
b [mm]	h [mm]	Nr./No./N°
80; 120; 160	15	3 842 998 494 b = ... mm
80; 120; 160	0...50	3 842 998 493 b = ... mm

Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

Unità di posizionamento PE 1/P

Unidad de posicionamiento

Unidade de posicionamento

**Utilizzo:**

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione o in un posto di lavoro manuale con esigenze elevate di precisione di posizionamento

Esecuzione:

- Utilizzabile con pallet WT 1/S, WT1/K e WT 1/P
- Posizionamento tramite spina di serraggio e albero flottante montato su cuscinetti sul lato del pallet
- Forza di processo verticale consentita fino a 100 N incl. pallet
- Precisione di posizionamento in direzione X e Y: $\pm 0,015$ mm
- Per il preposizionamento del pallet in arrivo e per la singolarizzazione preliminare è necessario l'impiego rispettivamente di un singolarizzatore VE 1 o VE 1/D.
- L'unità PE 1/P può essere fissata senza interruzione del profilato tratto direttamente sotto il tratto di trasporto oppure sul pianale di una stazione automatica.
- La PE 1/P consente l'accesso al pallet anche dal basso.

Fornitura:

- Unità di posizionamento
- Interruttore di prossimità per il rilevamento della posizione del cilindro di serraggio.
- Materiale di fissaggio
- Avvitamento pneumatico (valvola di strozzamento antiritorno per lo strozzamento dell'aria di alimentazione)
- Tre portainterruttori SH 1/U
- Nella versione per WT 1/P: boccia di arresto

Utilización:

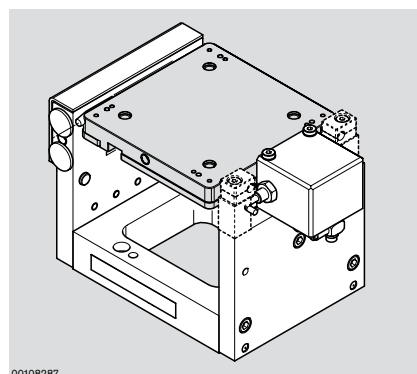
Posicionamiento de un portapiezas en una estación de mecanizado o un puesto de trabajo manual con muy altas exigencias en cuanto a una alta precisión de posicionamiento

Modelo:

- Se puede utilizar con los portapiezas WT 1/S, WT1/K y WT 1/P
- Posicionamiento a través de un pasador de sujeción y un balancín con depósito flotante en el lado del portapiezas
- Fuerza de proceso vertical permitida de hasta 100 N, incluido el portapiezas
- Precisión de posicionamiento en dirección X y dirección Y: $\pm 0,015$ mm
- Para el posicionamiento previo del portapiezas entrante y para la separación previa, se puede utilizar, respectivamente, un separador VE 1 o VE 1/D.
- La PE 1/P se puede fijar, sin interrupción del perfil de tramo, directamente debajo del tramo de transporte o sobre el tablero de mesa de una estación automática.
- La PE 1/P permite el acceso al portapiezas desde abajo.

Volumen de suministro:

- Unidad de posicionamiento
- Interruptor de aproximación para la consulta de posición del cilindro tensor.
- Material de fijación
- Racor neumático (válvula estranguladora de retención para la estrangulación del aire de entrada)
- Tres portainterruptores SH 1/U
- En la versión para WT 1/P: casquillo de tope



00108287

Utilização:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de processamento ou em um local de trabalho manual com exigências muito grandes quanto à precisão do posicionamento

Modelo:

- Utilizável com pallets porta-peças WT 1/S, WT1/K e WT 1/P
- Posicionamento com pino de fixação e eixo com apoio flutuante na lateral do pallet porta-peças
- Força de processamento vertical permitida de até 400 N incl. pallet porta-peças
- Precisão de posicionamento na direção X e Y: $\pm 0,015$ mm
- Para o posicionamento prévio do pallet porta-peças que chega e para a separação prévia é utilizado, em cada caso, um separador VE 1 ou VE 1/D.
- A PE 1/P pode ser fixada, sem interrupção do perfil da via, diretamente sob a via de transporte ou sobre a bancada de uma estação automática.
- A PE 1/P permite o acesso aos pallets porta-peças também por baixo.

Lote de fornecimento:

- Unidade de posicionamento
- Interruptor de proximidade para consulta da posição do cilindro de fixação.
- Material de fixação
- União roscada pneumática (válvula estranguladora de retenção para estrangulamento do fornecimento de ar)
- Três suportes de interruptor SH 1/U
- Na versão para WT 1/P: bucha de batente



Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

■ **Stato alla consegna:**
Montato

■ **Accessori necessari:**

- Singolarizzatore VE 1
- Singolarizzatore ammortizzato VE 1/D

■ **Estado de suministro:**
Montado

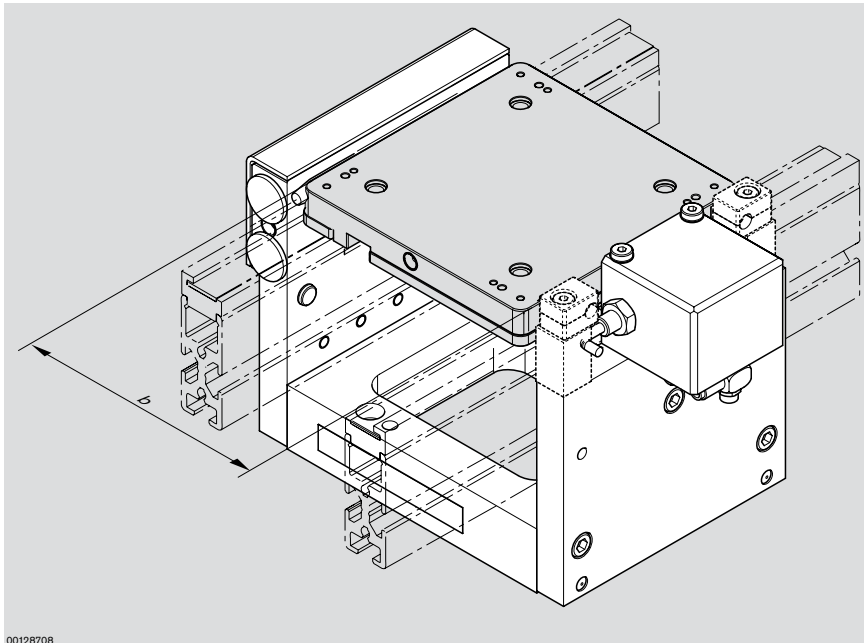
■ **Accesorios necesarios:**

- Separador VE 1
- Separador amortiguado VE 1/D

■ **Condição de entrega:**
Montado

■ **Acessórios necessários:**

- Separador VE 1
- Separador com amortecimento VE 1/D



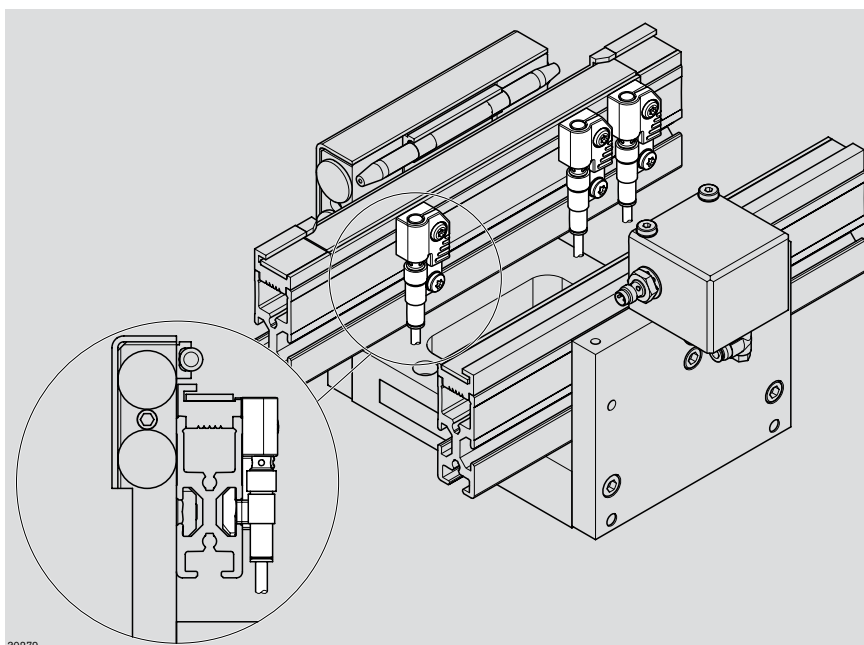
00128708

0,9 mm
Per WT 1/S e WT 1/K
Con WT 1/S y WT 1/K
Com WT 1/S e WT 1/K

b [mm]	Nr./No./N°
80; 120; 160	3 842 998 101
b	= ... mm

1,05 mm
Per WT 1/P
Con WT 1/P
Com WT 1/P

b [mm]	Nr./No./N°
80; 120; 160	3 842 998 102
b	= ... mm



30279

Esempio per l'attacco del portainterruttore
Ejemplo para montaje de portainterruptor
Exemplo para instalação do suporte de interruptor

Posizionamento · Posicionamiento · Posicionamento

